Porównanie tłumaczeń II Machabejska 3:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Jednakże pewien Szymon z plemienia Beniamina, ustanowiony zarządcą świątyni, poróżnił się z arcykapłanem w sprawie nadzoru nad miejskim rynkiem. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Tymczasem Szymon z plemienia Beniamina, ustanowiony nadzorcą świątyni, pokłócił się z najwyższym kapłanem o nadzór nad miejskim rynkiem. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | А якийсь Симон з Валґейського племени наставлений на настоятеля храму розійшовся з архиєреєм через непорядок, що в місті, |